

STIZZEHEJEJE

Pe 'stu tìmbè che pare accìse e mìsse ' ngroce,
pure i parole me l'anne ssciuppà da mmocche,
me mette a rrecchja a rrecchje pe sénde angóre,
i trascúrze d'i stizziche che sò spezeje andíche.

Gocce che vanne a fennèssce sóp'i chianghètte,
sbattènne cúm'e 'na Mmaríja Adduluráte,
nn'i puje mánghe tuculijà, stanne sèmbè urgiáte,
sò cúm'e nu pandásme, i víde e nn'i víde.

Íje 'ntrove recitte 'a nnissciúna vanne,
nne sténghe fèrme 'nu menúte,
sénde cúm'e tande voce che fanne ciù, ciù,
tenène u raje nganne cúm'e múrte.

Me sénde cúm'e n'àsene ammizze i sune,
mbambalúte da tutte 'sti chiacchjere,
i vularreje sùbbete responne sòtt'a bbotte,
ma 'a voce m'aèssce tutta muzzecate.

Ce velúte 'u bbèlle e 'u bbùne pe capì stu 'mbicce,
e allassacrèse m'à pegghjate 'na pecundríje,
sò rrevate tutt'i ndrùppeche de 'na víte,
a lúteme anzime o pane amare d'a vecchíaje.

STA PIOVENDO STANCAMENTE,

Per questo tempo grigio e piovoso
anche le parole sembrano indolenti ,
ho l'orecchio teso ad ascoltare in continuazione,
le storie delle gocce che parlano di fatti antichi.

Le gocce sbattono sui lastroni della strada,
in preda alla disperazione, non sapendo cosa fare,
non puoi neanche sfiorarle, sembrano arrabbiate,
sono come fantasmi che compaiono e scompaiono.

Sono perennemente inquieto,
non riesco a stare fermo un pochino,
mi sembra di sentire tante voci che bisbigliano,
hanno una specie di rantolo come i morti.

Sono completamente confuso, frastornato,
stordito da tutte queste chiacchiere,
vorrei controbattere con prontezza,
ma mi accorgo che sto farfugliando.

Ho fatto fatica a comprendere la situazione,
e improvvisamente mi sono immalinconito,
sono tornate tutte le esperienze della mia vita,
alla fine insieme con il pane amaro della vecchiaia.